

Seznam publikací vytvořených v rámci projektu Centra počítačové lingvistiky

2003

1. RIV/nebylo přiděleno
Bering, Christian; Drozdzyński, Witold; Erbach, Gregor; Guasch, Clara; Homola, Petr; Lehmann, Sabine; Li, Hong; Krieger, Hans-Ulrich; Piskorski, Jakub; Schäfer, Ulrich; Shimada, Atsuko; Siegel, Melanie; Xu, Feiyu; Ziegler-Eisele, Dorothee (2003): Corpora and evaluation tools for multilingual names entity grammar development. In Proceedings of Multilingual Corpora Workshop at Corpus Linguistics, pp. !!! (in press).
2. RIV/00216208:11320/03:00002964
Böhmová, Alena; Hajičová, Eva (2003): Large Language Data and the Degrees of Automation. In Proceedings of XVII International Congress of Linguists, CD-ROM, pp. x1-x6. Matfyzpress, MFF UK.
3. RIV/00216208:11320/03:00002552
Bojar, Ondřej (2003): AX - Systém pro automatizovanou extrakci lexikálně-syntaktických údajů. In MIS 2003, pp. 15--24. MATFYZPRESS.
4. RIV/00216208:11320/03:00002558
Bojar, Ondřej (2003): Building Subcorpora Suitable for Extraction of Lexico-Syntactic Information. In Proceedings of the Student Session, ESSLLI, pp. 25--34.
5. RIV/00216208:11320/03:00002534
Bojar, Ondřej; Brom, Cyril; Hladík, Milan; Vejlupek, Mikuláš; Toman, Vojtěch; Voňka, David (2003): ENTI -- Simulátor přirozeného prostředí lidského světa. In MIS 2003, pp. 3--14. MATFYZPRESS.
6. RIV/00216208:11320/03:00002517
Camuglia, Monia; Ribarov, Kiril (2003): Old-Church Slavonic in Codes. In Computational Approaches to the study of Early and Modern Slavic Languages and Texts -- Proceedings of the Electronic Description and Edition of Slavic Sources, pp. 201--204.
7. RIV/00216208:11320/02:00003015
Čmejrek, Martin; Cuřin, Jan; Havelka, Jiří (2003): Czech-English Dependency-based Machine Translation. In EACL 2003 Proceedings of the Conference, pp. 83--90. Association for Computational Linguistics.
8. RIV/00216208:11320/03:00002955
Čmejrek, Martin; Cuřin, Jan; Havelka, Jiří (2003): Treebanks in Machine Translation. In Proceedings of The Second Workshop on Treebanks and Linguistic Theories, pp. 209--212. Vaxjo University Press.
9. RIV/00216208:11320/03:00002235
Drozdzyński, Witold; Homola, Petr; Piskorski, Jakub; Zinkevičius, Vytautas (2003): Adapting SProUT to processing Baltic and Slavonic languages. In Proceedings of Information Extraction for Slavonic and other Central and Eastern European Languages, pp. !!!.
10. RIV/00216208:11320/03:00002976
Gramatovici, Radu (2003): On the Recognition Power of Non-Expansive Go-Through Automata. In Annals of Bucharest University, pp. 45--54.
11. RIV/00216208:11320/03:00002565
Hajič, Jan; Homola, Petr; Kuboň, Vladislav (2003): A Simple Multilingual Machine Translation System. In Proceedings of Machine Translation Summit IX, pp. 157--164.
12. RIV/00216208:11320/03:00002696
Hajič, Jan; Honetschläger, Václav (2003): Annotation Lexicons: Using the Valency Lexicon for Tectogrammatical Annotation. In Prague Bulletin of Mathematical Linguistics, pp. 61--86. MFF UK.
13. RIV/00216208:11320/03:00002564
Hajič, Jan; Kuboň, Vladislav (2003): Tagging as a Key to Successful MT. In MIS 2003, pp. 56--65. MATFYZPRESS.
14. RIV/00216208:11320/03:00002419
Hajič, Jan; Panevová, Jarmila; Uřešová, Zdeňka; Bémová, Alevtina; Kolářová, Veronika; Pajas, Petr (2003): PDT-VALLEX: Creating a Large-coverage Valency Lexicon for Treebank Annotation. In Proceedings of The Second Workshop on Treebanks and Linguistic Theories, pp. 57--68. Vaxjo University Press.
15. RIV/nebylo přiděleno
Hajič, Jan; Psutka, Josef; Ircing, Pavel; Byrne, William; Mírovský, Jiří; Ramabhadran, Bhuvana; Gustman, Samuel; Psutka, Josef V.; Radová, Vlasta (2003): Language Model Data Selection for Czech ASR in the MALACH Project. In ICASSP 2003, pp. !!! (submitted).
16. RIV/00216208:11320/03:00002445
Hajič, Jan; Uřešová, Zdeňka (2003): Linguistic Annotation: from Links to Cross-Layer Lexicons. In Proceedings of The Second Workshop on Treebanks and Linguistic Theories, pp. 69--80. Vaxjo University Press.
17. RIV/00216208:11320/03:00002965
Hajičová, Eva (2003): Aspects of discourse structure. In Natural language processing between linguistic inquiry and system engineering, pp. 47--54. Editura Universitatii Alexandru Ioan Cuza.
18. RIV/00216208:11320/03:00002966
Hajičová, Eva (2003): Contextual boundness and discourse patterns. In Proceedings of XVII International Congress of Linguists, CD-ROM, pp. x1-x7. Matfyzpress, MFF UK.

19. RIV/00216208:11320/03:00002409
Hajičová, Eva (2003): Information structure and syntactic complexity. In *Investigations into formal Slavic linguistics*, pp. 169-180. Peter Lang.
20. RIV/00216208:11320/03:00002962
Hajičová, Eva (2003): Syntactic theory and corpus annotation need each other. In *Zbornik povzetkov, 13. mednarodni slavistični kongres, 2. del*, pp. 289. Mednarodni slavistični komite.
21. RIV/00216208:11320/03:00002971
Hajičová, Eva (2003): Topic-focus articulation in the Czech National Corpus. In *Language and function. To the memory of Jan Firbas*, pp. 185-194. John Benjamins.
22. RIV/nebylo přiděleno
Hajičová, Eva; Havelka, Jiří; Sgall, Petr (2003): Discourse Semantics and the Salience of Referents. In *Journal of Slavic Linguistics*, pp. 127-140.
23. RIV/nebylo přiděleno
Hajičová, Eva; Sgall, Petr (2003): Dependency syntax in Functional Generative Description. In *Dependenz und Valenz -- Dependency and Valency*, pp. 570-592. Walter de Gruyter.
24. RIV/00216208:11320/03:00002196
Hajičová, Eva; Sgall, Petr (2003): Information Structure, Translation and Discourse. In *Textologie und Translation*, pp. 107-123. Gunter Narr.
25. RIV/00216208:11320/02:00003052
Hajičová, Eva; Sgall, Petr; Buráňová, Eva (2003): Topic-Focus Articulation and degrees of salience in the Prague Dependency Treebank. In *Formal Approaches to Function in Grammar. In honor of Eloise Jelinek, Arizona*, pp. 165-177. John Benjamins.
26. RIV/00216208:11320/02:00003021
Hajičová, Eva; Sgall, Petr; Veselá, Kateřina (2003): Information structure and contrastive topic. In *Formal approaches to Slavic linguistics. The Amherst Meeting 2002*, pp. 219-234. Michigan Slavic Publications.
27. RIV/00216208:11320/03:00002572
Holan, Tomáš; Kuboň, Vladislav; Plátek, Martin; Oliva, Karel (2003): A Theoretical Basis of an Architecture of a Shell of a Reasonably Robust Syntactic Analyser. In *Proceedings of Text, Speech and Dialogue 2003*, pp. 58-65. Springer.
28. RIV/00216208:11320/03:00002936
Holub, Martin (2003): A New Approach to Conceptual Document Indexing: Building a Hierarchical System of Concepts Based on Document Clusters. In *ISICT 2003 Proceedings of the International Symposium on Information and Communication Technologies*, pp. 311-316. Trinity College Dublin.
29. RIV/00216208:11320/03:00002899
Holub, Martin; Straňák, Pavel (2003): Approaches to Building Semantic Lexicons. In *WDS'03 Proceedings of Contributed Papers, Part I*, pp. 173-178. MATFYZPRESS.
30. RIV/nebylo přiděleno
Homola, Petr; Rimkutė, Erika (2003): Shallow machine translation - in between of two extremes. In *Proceedings of The Fifth International Tbilisi Symposium on Language, Logic and Computation*, pp. !!! (in press).
31. RIV/00216208:11320/03:00002957
Honetschläger, Václav (2003): Using a Czech Valency Lexicon for Annotation Support. In *Proceedings of Text, Speech and Dialogue 2003*, pp. 120-126. Springer.
32. RIV/49777513:23520/03:00000158
Ircing, Pavel; Psutka, Josef (2003): Fitting Class-Based Language Models into Weighted Finite-State Transducer Framework. In *EUROSPEECH 2003 Proceedings (8th European Conference on Speech Communication and Technology)*, pp. 1873-1876. ISCA.
33. RIV/00216208:11320/03:00002871
Kocanda, Jiří (2003): Statistical Parsing. In *WDS'03 Proceedings of Contributed Papers, Part I*, pp. 161-166. MATFYZPRESS.
34. RIV/00216208:11320/03:00002967
Krbec, Pavel; Podveský, Petr; Hajič, Jan (2003): Combination of a Hidden Tag Model and a Traditional N-gram Model: A Case Study in Czech Speech Recognition. In *EUROSPEECH 2003 Proceedings (8th European Conference on Speech Communication and Technology)*, pp. 2289-2291. ISCA.
35. RIV/00216208:11320/03:00002646
Kuboň, Vladislav (2003): Multilingual Aspects of Monolingual Corpora. In *In the proceedings of Sprachtechnologie fuer die Multilinguale Kommunikation, GLDV-Fruejahrstagung 2003*, pp. 283-298. Gardez-Verlag.
36. RIV/nebylo přiděleno
Kučerová, Ivona; Řezníčková, Veronika (2003): Korpus jako výzva k syntaktické analýze. Poznámky k syntaktické derivaci deverbativních substantiv v češtině. In *Slavia*, pp. 267-274.
37. RIV/00216208:11320/03:00002961
Kučová, Lucie; Kolářová, Veronika; Žabokrtský, Zdeněk; Pajas, Petr; Čulo, Oliver (2003): Anotování koreference v Pražském závislostním korpusu. MFF UK.
38. RIV/nebylo přiděleno
Kupera, Břetislav (2003): Genetic Algorithms and Artificial Neural Network in Natural Language Processing. In *WDS'03 Proceedings of Contributed Papers, Part I*, pp. 156-160. MATFYZPRESS.
39. RIV/00216208:11320/03:00002398
Květoň, Pavel (2003): Language for Grammatical Rules. MFF UK.
40. RIV/nebylo přiděleno
Lopatková, Markéta (2003): Issue of Valency in Prague Dependency Treebank: Creating valency lexicon of Verbs. (Abstract) . In *XVII International Congress of Linguists Abstracts* , pp. 153-153. MFF UK.
41. RIV/00216208:11320/03:00002313
Lopatková, Markéta (2003): O homonymii předložkových skupin v češtině (Co umí počítač?) Karolinum.
42. RIV/00216208:11320/03:00002804
Lopatková, Markéta (2003): Valency in the Prague Dependency Treebank: Building the Valency Lexicon. In *Prague Bulletin of Mathematical Linguistics*, pp. 37-60. MFF UK.

43. RIV/00216208:11320/03:00002609
Lopatková, Markéta; Žabokrtský, Zdeněk; Skwarska, Karolina; Benešová, Václava (2003): VALLEX 1.0 Valency Lexicon of Czech Verbs. MFF UK.
44. RIV/00216208:11320/03:00002969
Oliva, Karel; Květoň, Pavel; Ondruška, Roman (2003): The Computational Complexity of Rule-Based Part-of-Speech Tagging. In *Proceedings of Text, Speech and Dialogue 2003*, pp. 82–89. Springer.
45. RIV/00216208:11320/03:00002968
Ondruška, Roman; Panevová, Jarmila; Štěpánek, Jan (2003): An Exploitation of the Prague Dependency Treebank: A Valency Case. In *Proceedings of the Workshop on Shallow Processing of Large Corpora (SproLaC 2003)*, pp. 69–77. UCREL, Lancaster University.
46. RIV/nebylo přiděleno
Panevová, Jarmila (2003): Existuje chyba v syntaxi? In *Sborník prací Filozoficko-přírodovědecké fakulty Slezské univerzity v Opavě*, pp. 145–153. Slezská univerzita v Opavě.
47. RIV/nebylo přiděleno
Panevová, Jarmila (2003): Some Issues of Syntax and Semantics of Verbal Modifications. In *Proceedings MTT 2003, First International Conference on Meaning-Text Theory*, pp. 139–146. Ecole Normale Supérieure.
48. RIV/00216208:11320/03:00002958
Plátek, Martin; Lopatková, Markéta; Oliva, Karel (2003): Restarting Automata: Motivations and Applications. In *Proceedings of the workshop Petrinetze*, pp. 90–96. Technische Universität München.
49. RIV/49777513:23520/03:00000156
Psutka, Josef; Iljuchin, Ilja; Ircing, Pavel; Psutka, Josef V.; Trejbal, Václav; Byrne, William J.; Hajič, Jan; Gustman, Samuel (2003): Building LVCSR System for Transcription of Spontaneously Pronounced Russian Testimonies in the MALACH Project: Initial Steps and First Results. In *Proceedings of Text, Speech and Dialogue 2003*, pp. 327–332. Springer.
50. RIV/49777513:23520/03:00000157
Psutka, Josef; Ircing, Pavel; Psutka, Josef V.; Radová, Vlasta; Byrne, William; Hajič, Jan; Mírovský, Jiří; Gustman, Samuel (2003): Large Vocabulary ASR for Spontaneous Czech in the MALACH Project. In *EUROSPEECH 2003 Proceedings (8th European Conference on Speech Communication and Technology)*, pp. 1821–1824. ISCA.
51. RIV/49777513:23520/03:00000155
Psutka, Josef; Ircing, Pavel; Psutka, Josef V.; Radová, Vlasta; Byrne, William J.; Venkataramani, Veera; Hajič, Jan; Gustman, Samuel (2003): Towards Automatic Transcription of Spontaneous Czech Speech in the MALACH Project. In *Proceedings of Text, Speech and Dialogue 2003*, pp. 214–219. Springer.
52. RIV/00216208:11320/03:00002681
Rambow, Owen; Dorr, Bonnie; Kipper, Karin; Kučerová, Ivona; Palmer, Martha (2003): Automatically Deriving Tectogrammatical Labels from Other Resources: A Comparison of Semantic Labels Across Frameworks. In *Prague Bulletin of Mathematical Linguistics*, pp. 23–35. MFF UK.
53. RIV/00216208:11320/03:00002526
Ribarov, Kiril; Camuglia, Monia (2003): Incorporation of Old-Church Slavonic Card-Files into a Corpus. In *Scripta & e-Scripta*, pp. 65–74. Institute of Literature, Bulgarian Academy of Sciences.
54. RIV/nebylo přiděleno
Řezníčková, Veronika (2003): Czech Deverbal Nouns: Issues of Their Valency in Linear and Dependency Corpora. In *Proceedings of the Workshop on Shallow Processing of Large Corpora (SProLaC 2003)*, pp. 88–97. UCREL, Lancaster University.
55. RIV/00216208:11320/03:00002893
Semecký, Jiří (2003): Semantic Word Classes Extracted from Text Clusters. In *WDS'03 Proceedings of Contributed Papers, Part I*, pp. 167–172. MATFYZPRESS.
56. RIV/00216208:11320/02:00003018
Sgall, Petr (2003): Dynamics in the meaning of the sentence and of discourse. In *Meaning: The Dynamic Turn*, pp. 169–184. Elsevier Science Ltd..
57. RIV/00216208:11320/03:00002163
Sgall, Petr (2003): From Data to Speech. *Language Generation in Context. Review of From Data to Speech. Language Generation in Context*. In *Journal of Pragmatics*, pp. 315–319. Elsevier.
58. RIV/00216208:11320/03:00002972
Sgall, Petr (2003): From functional sentence perspective to topic-focus articulation. In *Language and function. To the memory of Jan Firbas*, pp. 279–287. John Benjamins.
59. RIV/nebylo přiděleno
Sgall, Petr (2003): Introductory remarks (to the Workshop on Discourse Patterns). In *Proceedings of XVII International Congress of Linguists, CD-ROM*, pp. x1-x5. Matfyzpress, MFF UK.
60. RIV/00216208:11320/03:00002234
Sgall, Petr (2003): Lingvistické ohlédnutí za dvacátým stoletím. In *Český jazyk a literatura*, pp. 157–164. SPN & Fortuna.
61. RIV/00216208:11320/03:00002413
Sgall, Petr (2003): Slavistics and the history of topic-focus studies. In *Investigations into formal Slavic linguistics*, pp. 201–212. Peter Lang.
62. RIV/00216208:11320/02:00003053
Sgall, Petr (2003): Topic-Focus Articulation in Corpus Annotation. In *Natural language processing between linguistic inquiry and system engineering*, pp. 95–101. Editura Universitatii Alexandru Ioan Cuza.
63. RIV/00216208:11210/03:00008453
Štícha, František (2003): Česko-německá srovnávací gramatika. Argo.
64. RIV/00216208:11210/03:00008452
Štícha, František (2003): Gramatický výzkum dřívě a dnes: korpus jako výzva. In *Tradícia a perspektívy gramatického výzkumu na slovensku*. Veda, pp. 24–31.
65. RIV/nebylo přiděleno
Uhlířová, Ludmila (2003): The Czech determiners tento 'this' and ten 'that' in discourse structure. In *CD CIL17*
66. RIV/nebylo přiděleno
Uhlířová, Ludmila (2003): This/that in discourse structure: An evidence from the Czech National Corpus. In *36th International Meeting of the Societas Linguistica Europaea*

67. RIV/nebylo přiděleno
Uhlířová, Ludmila (2003): Zipf's law for pairs of words. In *Journal of Quantitative Linguistics* (in press)
68. RIV/00216208:11320/03:00002347
Veselá, Kateřina; Havelka, Jiří (2003): Anotování aktuálního členění věty v Pražském závislostním korpusu. MFF UK.
69. RIV/00216208:11320/03:00002963
Veselá, Kateřina; Peterek, Nino; Hajičová, Eva (2003): Some observations on contrastive topic in Czech spontaneous speech. In *Proceedings of XVII International Congress of Linguists*, CD-ROM, pp. !!!, Matfyzpress, MFF UK.
70. RIV/00216208:11320/03:00002686
Veselá, Kateřina; Peterek, Nino; Hajičová, Eva (2003): Topic-Focus Articulation in PDT: Prosodic Characteristics of Contrastive Topic. In *Prague Bulletin of Mathematical Linguistics*, pp. 5--22. MFF UK.
71. RIV/00216208:11320/03:00002102
Žabokrtský, Zdeněk (2003): Word Sense Disambiguation. The Case for Combinations of Knowledge Sources. Review of Word Sense Disambiguation. The Case for Combinations of Knowledge Sources. CSLI Publications, 2003. Stanford California. ISBN 1-57586-390-1 (pbk.), 1-57586-389-8 (hard). Pp. xvi+175. In *Prague Bulletin of Mathematical Linguistics*, pp. 151--153. MFF UK.
72. RIV/00216208:11320/03:00002975
Žabokrtský, Zdeněk; Smrž, Otakar (2003): Arabic Syntactic Trees: from Constituency to Dependency. In *EACL 2003 Conference Companion*, pp. 183--186. Association for Computational Linguistics.